



EURÓPSKA ÚNIA

EURÓPSKY PARLAMENT

RADA

V Bruseli 29. marca 2017
(OR. en)

2016/0023 (COD)

PE-CONS 4/17

ENV 30
COMER 5
MI 48
ONU 7
SAN 30
IND 8
CODEC 55

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY o ortuti a o zrušení
nariadenia (ES) č. 1102/2008

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2017/...

Z ...

o ortuti a o zrušení nariadenia (ES) č. 1102/2008

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 192 ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru¹,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom²,

¹ Ú. v. EÚ C 303, 19.8.2016, s. 122.

² Pozícia Európskeho parlamentu zo 14. marca 2017 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z

keďže:

- (1) Ortuť je veľmi toxická látka, ktorá predstavuje globálnu a vážnu hrozbu pre ľudské zdravie, a to aj vo forme metylortuti v rybách a morských plodoch, pre ekosystémy a voľne žijúcich živočíchov a divo rastúce rastliny. V dôsledku cezhraničného charakteru znečisťovania životného prostredia ortuťou pochádza 40 % až 80 % celkovej ortuti uloženej v jednotlivých zložkách životného prostredia v Únii z krajín mimo Únie. Táto situácia si vyžaduje opatrenia na miestnej, regionálnej, národnej a medzinárodnej úrovni.
- (2) Väčšina emisií ortuti a rizík súvisiacich s vystavením pôsobeniu ortuti vyplýva z antropogénnych činností, ako je primárna ťažba ortuti a jej spracovanie, používanie ortuti vo výrobkoch a priemyselných procesoch, remeselná a drobná ťažba zlata a jeho spracovanie, spaľovanie uhlia a nakladanie s odpadovou ortuťou.
- (3) V siedmom environmentálnom akčnom programe prijatom rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 1386/2013/EÚ¹ sa určuje dlhodobý cieľ, ktorým je netoxické životné prostredie, a na tento účel sa stanovuje, že je potrebné prijať opatrenie na minimalizáciu významných nepriaznivých účinkov chemických látok na ľudské zdravie a životné prostredie do roku 2020.
- (4) Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu a Rade z 28. januára 2005 s názvom „Stratégia Spoločenstva týkajúca sa ortuti, revidované 7. decembra 2010 (ďalej len „stratégia“), sa zameriava na minimalizovanie a, ak je to uskutočniteľné, úplné eliminovanie globálneho antropogénneho uvoľňovania ortuti do ovzdušia, vody a pôdy.

¹ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1386/2013/EÚ z 20. novembra 2013 o všeobecnom environmentálnom akčnom programe Únie do roku 2020 „Dobrá život v rámci možností našej planéty“ (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 171).

- (5) Po prijatí stratégie a celého radu opatrení týkajúcich sa emisií ortuti, ponuky, dopytu a využívania ortuti a správy prebytku ortuti a jej zásob dosiahla Únia za posledných desať rokov v oblasti nakladania s ortuťou významný pokrok.
- (6) V stratégii sa odporúča, že rokovanie o právne záväznom dokumente o ortuti a jeho uzavretie by malo byť prioritou, keďže opatrenie len na úrovni Únie nedokáže zaručiť účinnú ochranu občanov Únie pred negatívnymi účinkami ortuti na zdravie.
- (7) Únia a 26 členských štátov podpísali Minamatský dohovor o ortuti z roku 2013 (ďalej len „dohovor“). Dva členské štáty, Estónsko a Portugalsko, ktoré ho nepodpísali, sa zaviazali, že ho ratifikujú. Únia a všetky jej členské štáty sa preto zaviazali k jeho uzavretiu, transpozícii a vykonávaniu.
- (8) Rýchle schválenie dohovoru zo strany Únie a jeho ratifikácia zo strany členských štátov podnieti hlavných globálnych používateľov ortuti a pôvodcov jej emisií, ktorí sú signatármi dohovoru, aby ho ratifikovali a vykonávali.
- (9) Toto nariadenie by malo doplniť *acquis* Únie a stanoviť ustanovenia, ktoré sú nutné na zabezpečenie úplného zosúladenia *acquis* Únie s dohovorom, aby Únia a jej členské štáty mohli tento dohovor schváliť alebo ratifikovať a vykonávať.

- (10) Ďalšie opatrenia prijaté Úniou prekračujúce požiadavky dohovoru by vytvárali cestu pre výroby a postupy bez použitia ortuti rovnako, ako to bolo v prípade nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1102/2008¹.
- (11) V súlade s článkom 193 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) by toto nariadenie nemalo členským štátom brániť v tom, aby si ponechali alebo aby zaviedli prísnejšie ochranné opatrenia, ak sú takéto opatrenia zlučiteľné so zmluvami a boli oznámené Komisii.
- (12) Zákaz vývozu ortuti stanovený v nariadení (ES) č. 1102/2008 by sa mal doplniť o obmedzenia dovozu ortuti v závislosti od zdroja, plánovaného použitia a miesta pôvodu ortuti. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1013/2006² by sa malo naďalej uplatňovať, pokiaľ ide o dovoz odpadovej ortuti, najmä v súvislosti s právomocami príslušných orgánov podľa uvedeného nariadenia.
- (13) Cieľom ustanovení tohto nariadenia o dovoze ortuti a zmesí ortuti je zabezpečenie dodržiavania povinností vyplývajúcich z dohovoru týkajúcich sa obchodovania s ortuťou zo strany Únie a členských štátov.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1102/2008 z 22. októbra 2008 o zákaze vývozu kovovej ortuti a niektorých zlúčenín a zmesí ortuti a o bezpečnom uskladnení kovovej ortuti (Ú. v. EÚ L 304, 14.11.2008, s. 75).

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1013/2006 zo 14. júna 2006 o preprave odpadu (Ú. v. EÚ L 190, 12.7.2006, s. 1).

- (14) Vývoz, dovoz a výroba rôznych výrobkov s prídavkom ortuti, ktoré v Únii i celosvetovo predstavujú významný podiel používania ortuti a jej zlúčenín, by sa mali zakázať.
- (15) Toto nariadenie by sa malo uplatňovať bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia uplatniteľného *acquis* Únie, v ktorých sa stanovujú prísnejšie požiadavky na výrobky s prídavkom ortuti, a to aj pokiaľ ide o maximálny obsah ortuti.
- (16) Používanie ortuti a zlúčenín ortuti vo výrobných procesoch by sa malo postupne ukončiť a preto by sa mal podporiť výskum alternatívnych látok k ortuti s neškodnými alebo aspoň menej nebezpečnými vlastnosťami z hľadiska životného prostredia a ľudského zdravia.
- (17) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006¹ od 10. októbra 2006 zakazuje výrobu, uvedenie na trh a používanie piatich zlúčenín fenylortuti, o ktorých je známe, že sa používajú najmä ako katalyzátory pri výrobe polyuretánu. Používanie ďalších katalyzátorov obsahujúcich ortuť pri výrobe polyuretánu by sa malo tiež zakázať od 1. januára 2018.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES (Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1).

- (18) Výroba alkoholátov zahŕňajúca používanie ortuti ako elektródy by sa mala postupne ukončiť a takéto výrobné procesy by sa čo najskôr mali nahradiť bezortuťovými výrobnými procesmi. Ak neexistujú príslušné dostupné bezortuťové výrobné procesy, mali by sa stanoviť prevádzkové podmienky na výrobu metylátu alebo etylátu sodného alebo draselného s použitím ortuti. Mali by sa prijať opatrenia na zníženie miery využívania ortuti, aby sa čo najrýchlejšie postupne ukončilo jej používanie v takýchto výrobných procesoch a v každom prípade pred 1. januárom 2028.
- (19) Výrobou nových výrobkov s prídavkom ortuti a ich uvedením na trh a používaním nových výrobných procesov na báze ortuti alebo zlúčenín ortuti by sa v Únii zvýšilo používanie ortuti a zlúčenín ortuti, ako aj emisií ortuti. Takéto nové činnosti by sa preto mali zakázať, pokiaľ sa v rámci posúdenia nepreukáže, že nové výrobky s prídavkom ortuti alebo nové výrobné procesy by mali významný prínos pre životné prostredie alebo ľudské zdravie a nepredstavujú významné riziká pre životné prostredie alebo pre ľudské zdravie, a že k dispozícii nie sú žiadne technicky a ekonomicky uskutočniteľné bezortuťové alternatívy s takýmto prínosom.

- (20) Používanie ortuti a zlúčenín ortuti v remeselnej a drobnej ťažbe zlata a jeho spracovanie tvorí významný podiel používania ortuti a jej emisií na celom svete s negatívnym vplyvom na miestne ako aj globálne komunity. Takéto používanie ortuti a zlúčenín ortuti by sa preto malo zakázať podľa tohto nariadenia a regulovať na medzinárodnej úrovni. Bez toho, aby bol dotknutý zákaz takéhoto používania a okrem uplatňovania účinných, primeraných a odrádzajúcich sankcií členských štátov v súvislosti s porušením tohto nariadenia, je tiež vhodné vypracovať národný plán pre opakované prípady nesúlady s uvedeným zákazom, s cieľom riešiť problémy v súvislosti s remeselnou a drobnou ťažbou zlata a jeho spracovaním, pri ktorom sa amalgamácia ortuťou používa na extrakciu zlata z rudy.
- (21) Používanie ortuti v zubnom amalgáme je najrozšírenejší spôsob využívania ortuti v Únii a významný zdroj znečistenia. Používanie zubného amalgámu by sa preto malo ukončiť v súlade s dohovorom a národnými plánmi najmä na základe opatrení uvedených v časti II prílohy A k dohovoru. Komisia by mala vyhodnotiť a podať správu o uskutočniteľnosti postupného ukončovania používania zubného amalgámu v dlhodobom horizonte, a to podľa možnosti do roku 2030, berúc do úvahy národné plány v zmysle tohto nariadenia, a pri plnom rešpektovaní zodpovednosti členských štátov za organizáciu a poskytovanie zdravotníckych služieb a lekárskej starostlivosti. Okrem toho by sa mali prijať osobitné preventívne opatrenia na ochranu zdravia zraniteľných skupín obyvateľstva, akými sú deti a tehotné alebo dojčiace ženy.

- (22) Na používanie by sa mal povoliť len zubný amalgám vo forme kapsúl s vopred určenou dávkou a používanie odlučovačov amalgámu v zdravotníckych zariadeniach, v ktorých sa používa zubný amalgám alebo odstraňujú amalgámové zubné výplne alebo zuby s takýmito výplňami, by malo byť povinné s cieľom chrániť zubných lekárov a pacientov pred vystavením pôsobeniu ortuti a zabezpečiť, aby sa výsledný odpad ortuť zachytával a zneškodňoval v súlade s environmentálne vhodným nakladaním s odpadom a za žiadnych okolností neuvolňovala do životného prostredia. V tejto súvislosti by sa použitie samostatne balenej ortuti zubnými lekármi malo zakázať. Amalgámové kapsule, ako tie, ktoré sú popísané v európskych normách EN ISO 13897: 2004 a EN ISO 24234: 2015, sa považujú za vhodné na použitie zubnými lekármi. Okrem toho by sa mala stanoviť minimálna hodnota retenčnej účinnosti odlučovačov amalgámu. Súlad odlučovačov amalgámu by mal vychádzať z príslušných noriem, ako je napríklad európska norma EN ISO 11143: 2008. Vzhľadom na veľkosť hospodárskych subjektov v odvetví zubného lekárstva, na ktoré sa vzťahuje zavedenie uvedených požiadaviek, je vhodné stanoviť dostatočný čas na prispôbenie sa novým požiadavkám.
- (23) Znižovaniu používania ortuti môže napomôcť odborná príprava študentov zubného lekárstva a zubných lekárov v oblasti používania bezortuťových alternatív, najmä pre zraniteľné skupiny obyvateľstva, akými sú deti a tehotné alebo dojčiace ženy, ako aj vykonávanie výskumu a inovácií v oblasti stomatologickej starostlivosti s cieľom rozšíriť poznatky o existujúcich materiáloch a technikách opráv zubov, a vyvíjať nové materiály.

- (24) Do konca roku 2017 sa v Únii vytvorí viac než 6 000 ton kvapalnej odpadovej ortuti, najmä v dôsledku povinného vyradovania ortuťových elektrolyzéro v priemysle výroby chlóru a alkalických hydroxidov v súlade s vykonávacím rozhodnutím Komisie 2013/732/EÚ¹. Vzhľadom na obmedzenú dostupnú kapacitu na konverziu kvapalnej odpadovej ortuti by malo byť v zmysle tohto nariadenia naďalej možné dočasne uskladniť kvapalnú ortuť na obdobie dostačujúce na zaistenie konverzie, prípadne solidifikáciu všetkého takto vytvoreného odpadu. Takéto uskladnenie by sa malo vykonávať v súlade s požiadavkami stanovenými v smernici Rady 1999/31/ES².
- (25) Keďže v kvapalnom skupenstve je ortuť extrémne nebezpečná látka, trvalé uskladnenie odpadovej ortuti bez predchádzajúceho spracovania by malo byť zakázané kvôli rizikám, ktoré takéto zneškodňovanie predstavuje. Pred trvalým uskladnením by sa preto odpadová ortuť mala podrobiť primeranej konverzii prípadne solidifikácii v súlade s týmto nariadením. Na uvedený účel a s cieľom znížiť s tým spojené riziká by členské štáty mali zohľadniť technické usmernenia Bazilejského dohovoru o riadení pohybov nebezpečných odpadov cez hranice štátov a ich zneškodňovaní týkajúce sa ortuti.

¹ Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/732/EÚ z 9. decembra 2013, ktorým sa podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2010/75/EÚ o priemyselných emisiách stanovujú závery o najlepších dostupných technikách (BAT) výroby chlóru a zásad elektrolýzou soľného roztoku (Ú. v. EÚ L 332, 11.12.2013, s. 34).

² Smernica Rady 1999/31/ES z 26. apríla 1999 o skládkach odpadov (Ú. v. ES L 182, 16.7.1999, s. 1).

- (26) S cieľom zabezpečiť riadne vykonávanie ustanovení tohto nariadenia týkajúcich sa odpadu by mali byť prijaté opatrenia na zabezpečenie účinného systému vysledovateľnosti v celom reťazci nakladania s odpadovou ortuťou, pričom sa od pôvodcov odpadovej ortuti a prevádzkovateľov zariadení na spracovanie odpadu, ktorí skladujú a spracúvajú takýto odpad, požaduje, aby zaviedli informačný register v rámci povinností na vedenie záznamov podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/98/ES¹.
- (27) V dohovore sa od zmluvných strán požaduje, aby sa usilovali o rozvoj vhodných stratégií na identifikáciu a posúdenie lokalít znečistených ortuťou alebo jej zlúčeninami. V smernici Európskeho parlamentu a Rady 2010/75/EÚ² sa od prevádzkovateľov priemyselných zariadení požaduje, aby riešili problém kontaminácie pôdy. Okrem toho sa v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES³ vyžaduje, aby členské štáty riešili problém kontaminácie pôdy v prípadoch, keď má negatívny vplyv na stav vodnej plochy. Preto by si Komisia a členské štáty mali vymieňať informácie s cieľom podeliť sa o skúsenosti s iniciatívami a opatreniami prijatými na vnútroštátnej úrovni.

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/98/ES z 19. novembra 2008 o odpade a o zrušení určitých smerníc (Ú. v. EÚ L 312, 22.11.2008, s. 3).

² Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/75/EÚ z 24. novembra 2010 o priemyselných emisiách (integrovaná prevencia a kontrola znečisťovania životného prostredia) (Ú. v. EÚ L 334, 17.12.2010, s. 17).

³ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES z 23. októbra 2000, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva (Ú. v. ES L 327, 22.12.2000, s. 1).

- (28) Na to, aby sa zohľadnilo súčasné vedecké chápanie rizík súvisiacich s vystavením pôsobeniu metylortuti by Komisia pri revízii tohto nariadenia mala posúdiť súčasný rozsah vystavenia z hľadiska zdravia a mala by stanoviť nové zdravotné referenčné hodnoty vzhľadom na ortuť.
- (29) S cieľom zosúladiť právne predpisy Únie s rozhodnutiami konferencie zmluvných strán dohovoru, ktoré Únia podporuje, prostredníctvom rozhodnutia Rady prijatého v súlade s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ, by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ, pokiaľ ide o zmeny príloh k tomuto nariadeniu a pokiaľ ide o predĺženie obdobia na dočasné uskladnenie odpadovej ortuti a jej zlúčenín. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov, a aby tieto konzultácie vykonávala v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva¹. Predovšetkým, v záujme rovnakého zastúpenia pri príprave delegovaných aktov sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako odborníkom z členských štátov, a odborníci Európskeho parlamentu a Rady majú systematický prístup na zasadnutia expertných skupín Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.

¹ Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1.

- (30) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia, pokiaľ ide o určenie formulárov na dovoz a vývoz, stanovenie technických požiadaviek pre environmentálne vhodné dočasné uskladnenie ortuti, zlúčenín ortuti alebo zmesí ortuti, zákaz alebo povolenie nových výrobkov využívajúcich ortuť a nových výrobných postupov zahŕňajúcich použitie ortuti alebo zlúčenín ortuti, ako aj o stanovenie povinností týkajúcich sa podávania správ, by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011¹.
- (31) Členské štáty by mali stanoviť pravidlá týkajúce sa sankcií v prípade porušenia tohto nariadenia a mali by zabezpečiť ich vykonávanie. Uvedené sankcie by mali byť účinné, primerané a odrádzajúce.
- (32) Vzhľadom na charakter a rozsah úprav, ktoré treba vykonať v nariadení (ES) č. 1102/2008, a s cieľom posilniť právnu istotu, zrozumiteľnosť, transparentnosť a zjednodušiť právne predpisy, by sa uvedené nariadenie malo zrušiť.
- (33) S cieľom poskytnúť príslušným orgánom členských štátov a hospodárskym subjektom, ktorí sú ovplyvnení týmto nariadením, dostatok času na prispôbenie sa novému režimu, ktorý sa v ňom stanovuje, malo by sa toto nariadenie uplatňovať od 1. januára 2018.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

- (34) Keďže cieľ tohto nariadenia, a to zabezpečiť vysokú úroveň ochrany ľudského zdravia a životného prostredia pred antropogénnymi emisiami a uvoľňovaním ortuti a zlúčenín ortuti okrem iného zákazom vývozu a dovozu ortuti a výrobkov s prídavkom ortuti, obmedzením používania ortuti vo výrobných procesoch, výrobkoch, remeselnej a drobnej ťažbe zlata a jeho spracovaní a v zubnom amalgáme, ako aj stanovením povinností týkajúcich sa odpadovej ortuti, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodu cezhraničného charakteru znečistenia ortuťou a charakteru opatrení, ktoré sa majú prijať, ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Kapitola I

Všeobecné ustanovenia

Článok 1

Predmet úpravy a cieľ

V tomto nariadení sa stanovujú opatrenia a podmienky týkajúce sa používania a uskladnenia ortute a obchodu s ortuťou, zlúčeninami ortuti a zmesami ortuti a týkajúce sa výroby a používania a obchodovania s výrobkami s prídavkom ortuti, ako aj nakladania s odpadovou ortuťou, s cieľom zabezpečiť vysokú úroveň ochrany ľudského zdravia a životného prostredia pred emisiami a uvoľňovaním ortuti a zlúčenín ortuti z antropogénnych činností.

Členské štáty môžu v náležitých prípadoch a v súlade so ZFEÚ uplatniť prísnejšie požiadavky, ako sú stanovené v tomto nariadení.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „ortuť“ je elementárna (kovová) ortuť (Hg, registračné číslo CAS 7439-97-6);
2. „zlúčenina ortuti“ je akákoľvek látka tvorená atómami ortuti a jedným alebo viacerými atómami iných chemických prvkov, ktoré možno rozdeliť na iné zložky len chemickými reakciami;

3. „zmes“ je zmes alebo roztok zložený z dvoch alebo viacerých látok;
4. „výrobok s prídavkom ortuti“ je výrobok alebo zložka výrobku, ktoré obsahujú ortuť alebo zlúčeninu ortuti, ktoré boli zámerne pridané;
5. „odpadová ortuť“ je kovová ortuť, ktorá sa považuje za odpad v zmysle s článku 3 bod 1 smernice 2008/98/ES;
6. „vývoz“ je ktorákoľvek z týchto činností:
 - a) trvalý alebo dočasný vývoz ortuti, zlúčenín ortuti, zmesí ortuti a výrobkov s prídavkom ortuti spĺňajúci podmienky článku 28 ods. 2 ZFEÚ;
 - b) opätovný vývoz ortuti, zlúčenín ortuti, zmesí ortuti a výrobkov s prídavkom ortuti, ktoré nespĺňajú podmienky článku 28 ods. 2 ZFEÚ a ktoré sa nachádzajú v inom colnom režime, ako je vonkajší tranzitný režim Únie, na pohyb tovaru na colnom území Únie;
7. „dovoz“ je fyzický vstup ortuti, zlúčenín ortuti, zmesí ortuti a výrobkov s prídavkom ortuti na colné územie Únie, ktoré sú prepustené do iného colného režimu, ako je vonkajší tranzitný režim Únie, na pohyb tovaru na colnom území Únie;
8. „zneškodňovanie“ je zneškodňovanie v zmysle článku 3 bodu 19 smernice 2008/98/ES;
9. „primárna ťažba ortuti“ je ťažba, v ktorej hlavnou vyhľadávanou surovinou je ortuť;

10. „konverzia“ je chemická transformácia fyzického stavu ortuti z kvapalného stavu na sulfid ortuťnatý alebo porovnateľnú chemickú zlúčeninu, ktorá je rovnako alebo viac stabilná a rovnako alebo menej rozpustná vo vode a ktorá nepredstavuje väčšie environmentálne alebo zdravotné riziko, ako sulfid ortuťnatý;
11. „uviedenie na trh“ je dodávanie alebo sprístupnenie tretej strane, za úhradu alebo bezplatne. Dovozy sa považujú za uvedenie na trh.

Kapitola II

Obmedzenia obchodu a výroby týkajúce sa ortuti, zlúčenín ortuti, zmesí ortuti a výrobkov s prídavkom ortuti

Článok 3

Obmedzenia vývozu

1. Vývoz ortuti sa zakazuje.
2. Vývoz zlúčenín ortuti a zmesí ortuti, ktoré sú uvedené v prílohe I, sa zakazuje, a to od dátumov v nej uvedených.
3. Odchylné od odseku 2 sa povoľuje vývoz zlúčenín ortuti uvedených v prílohe I na účely laboratórneho výskumu alebo laboratórnych analýz.

4. Vývoz zlúčenín ortuti a zmesí ortuti, na ktoré sa nevzťahuje zákaz stanovený v odseku 2, na účely spätného získavania ortuti, sa zakazuje.

Článok 4

Obmedzenia dovozu

1. Dovož ortuti a dovoz zmesí ortuti uvedených v prílohe I vrátane odpadovej ortuti z akýchkoľvek veľkých zdrojov uvedených v článku 11 písm. a) až d) na iné účely, než je zneškodnenie ako odpad, sa zakazuje. Takýto dovoz na účely zneškodnenia ako odpadu sa povoľuje len v prípade, ak vyvážajúca krajina nemá na vlastnom území prístup ku dostupnej kapacite na konverziu.

Bez toho, aby bol dotknutý článok 11, a odchylne od prvého pododseku tohto odseku sa povoľuje dovoz ortuti a dovoz zmesí ortuti uvedených v prílohe I na použitie povolené v členskom štáte, pokiaľ členský štát udelil písomný súhlas s takýmto dovozom, v ktoromkoľvek z týchto prípadov:

- a) vyvážajúca krajina je zmluvnou stranou dohovoru a vyvezená ortuť nepochádza z primárnej ťažby ortuti, ktorá je zakázaná v zmysle článku 3 ods. 3 a 4 dohovoru; alebo
- b) vyvážajúca krajina, ktorá nie je zmluvnou stranou dohovoru, poskytla osvedčenie, že ortuť nepochádza z primárnej ťažby ortuti.

Bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek vnútroštátne opatrenia prijaté v súlade so ZFEÚ sa na účely tohto odseku použitie povolené podľa právnych predpisov Únie považuje za použitie povolené v členskom štáte.

2. Dovozy zmesí ortuti, na ktoré sa nevzťahuje odsek 1, a zlúčenín ortuti na účely spätného získavania ortuti, sa zakazuje.
3. Dovozy ortuti na používanie pri remeselnej a drobnej ťažbe zlata a jeho spracovaní sa zakazuje.
4. Ak sa dovoz odpadovej ortuti povoľuje v súlade s týmto článkom, nariadenie (ES) č. 1013/2006 sa naďalej uplatňuje súbežne s požiadavkami tohto nariadenia.

Článok 5

Vývoz, dovoz a výroba výrobkov s prídavkom ortuti

1. Bez toho, aby boli dotknuté prísnejšie požiadavky stanovené v iných uplatniteľných právnych predpisoch Únie, sa v Únii zakazuje vývoz, dovoz a výroba výrobkov s prídavkom ortuti uvedených v prílohe II, a to od dátumov v nej stanovených.
2. Zákaz stanovený v odseku 1 sa nevzťahuje na žiadne z týchto výrobkov s prídavkom ortuti:
 - a) výrobky, ktoré sú nevyhnutné na civilnú ochranu a vojenské využitie;
 - b) výrobky na výskum, kalibráciu prístrojov alebo na použitie ako referenčný štandard.

Článok 6

Formuláre na dovoz a vývoz

Komisia prijme prostredníctvom vykonávacích aktov rozhodnutia, v ktorých určí formuláre, ktoré sa majú používať na účely vykonávania článkov 3 a 4. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 22 ods. 2.

Kapitola III

Obmedzenia týkajúce sa používania a uskladnenia ortuti, zlúčenín ortuti a zmesí ortuti

Článok 7

Priemyselné činnosti

1. Používanie ortuti a zlúčenín ortuti vo výrobných procesoch uvedených v časti I prílohy III sa zakazuje od dátumov, ktoré sú v nej stanovené.
2. Používanie ortuti a zlúčenín ortuti vo výrobných procesoch uvedených v časti II prílohy III sa povoľuje len po splnení podmienok, ktoré sú v nej stanovené.

3. Dočasné uskladnenie ortuti, zlúčenín ortuti a zmesí ortuti uvedených v prílohe I k tomuto nariadeniu sa vykonáva environmentálne vhodným spôsobom v súlade s hraničnými hodnotami a požiadavkami stanovenými v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2012/18/EÚ¹ a smernici 2010/75/EÚ.

S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie povinnosti stanovenej v prvom pododseku tohto odseku môže Komisia prijímať vykonávacie akty, ktoré stanovujú technické požiadavky na environmentálne vhodné dočasné uskladnenie ortuti, zlúčenín ortuti a zmesí ortuti v súlade s rozhodnutiami prijatými konferenciou zmluvných strán dohovoru v zmysle článku 10 ods. 3 a článku 27 dohovoru, ak Únia podporila dotknuté rozhodnutie prostredníctvom rozhodnutia Rady prijatého v súlade s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 22 ods. 2 tohto nariadenia.

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/18/EÚ zo 4. júla 2012 o kontrole nebezpečenstiev závažných havárií s prítomnosťou nebezpečných látok, ktorou sa mení a dopĺňa a následne zrušuje smernica Rady 96/82/ES (Ú. v. EÚ L 197, 24.7.2012, s. 1).

Článok 8

Nové výrobky s prídavkom ortuti a nové výrobné procesy

1. Hospodárske subjekty nesmú vyrábať alebo uvádzať na trh výrobky s prídavkom ortuti, ktoré neboli vyrobené pred 1. januárom 2018 (ďalej len „nové výrobky s prídavkom ortuti“), pokiaľ im to nie je povolené prostredníctvom rozhodnutia prijatého podľa odseku 6 tohto článku alebo umožnené na základe smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ¹.

Prvý pododsek sa nevzťahuje na:

- a) zariadenia, ktoré sú potrebné na ochranu dôležitých záujmov týkajúcich sa bezpečnosti členských štátov vrátane zbraní, munície a vojenského materiálu určeného na osobitné vojenské účely;
- b) zariadenia navrhnuté na vypustenie do vesmíru;
- c) technické zlepšenia alebo prepracovania výrobkov s prídavkom ortuti, ktoré boli vyrobené pred 1. januárom 2018, a to za predpokladu, že takéto zlepšenie alebo prepracovanie vedie k nižšiemu obsahu ortuti používanej v týchto výrobkoch.

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (Ú. v. EÚ L 174, 1.7.2011, s. 88).

2. Hospodárske subjekty nesmú používať výrobné procesy zahŕňajúce použitie ortuti alebo zlúčenín ortuti, ktoré neboli používané pred 1. januárom 2018 (ďalej len „nové výrobné procesy“), pokiaľ im to nie je povolené prostredníctvom rozhodnutia prijatého podľa odseku 6.

Prvý pododsek tohto odseku sa nevzťahuje na procesy výroby alebo použitia výrobkov s prídavkom ortuti, iných ako tých,, ktoré podliehajú zákazu stanovenému v odseku 1.

3. Ak má hospodársky subjekt v úmysle požiadať o rozhodnutie podľa odseku 6 s cieľom vyrábať alebo uviesť na trh nový výrobok s prídavkom ortuti alebo použiť nový výrobný proces, ktorý by bol významným environmentálnym alebo zdravotným prínosom a nepredstavoval žiadne významné riziká pre životné prostredie alebo ľudské zdravie, a ak neexistujú žiadne technicky uskutočniteľné bezortuťové alternatívy s takýmto prínosom, uvedený hospodársky subjekt upovedomí príslušné orgány dotknutého členského štátu. Uvedené oznámenie obsahuje tieto informácie:
- a) technický opis príslušného výrobku alebo procesu;
 - b) posúdenie jeho environmentálnych a zdravotných prínosov a rizík;
 - c) dôkazy preukazujúce neexistenciu technicky uskutočniteľných bezortuťových alternatív, ktoré by boli významným prínosom pre životné prostredie a zdravie;
 - d) podrobné vysvetlenie spôsobu, ako má proces prebiehať alebo akým sa výrobok má vyrábať, používať a zneškodňovať ako odpad po použití, s cieľom zabezpečiť vysoký stupeň ochrany životného prostredia a ľudského zdravia.

4. Dotknutý členský štát zašle Komisii oznámenie, ktoré dostal od hospodárskeho subjektu, ak sa domnieva, že na základe vlastného posúdenia informácií, ktoré sú v ňom uvedené, sú splnené kritériá uvedené v odseku 6 prvom pododseku.

Dotknutý členský štát informuje Komisiu o prípadoch, v ktorých nepovažuje podmienky uvedené v odseku 6 prvom pododseku za splnené.

5. Ak členský štát zašle oznámenie podľa prvého pododseku odseku 4 tohto článku, Komisia bezodkladne sprístupní toto oznámenie výboru uvedenému v článku 22 ods. 1.
6. Komisia preskúma doručené oznámenie a posúdi, či bolo preukázané, že nový výrobok s prídavkom ortuti alebo nové výrobné procesy majú významný prínos pre životné prostredie alebo zdravie a nepredstavujú žiadne významné riziká pre životné prostredie ani ľudské zdravie, a že k dispozícii nie sú žiadne technicky uskutočniteľné bezortuťové alternatívy s takýmto prínosom. Komisia informuje členské štáty o výsledku posúdenia.

Komisia prijme prostredníctvom vykonávacích aktov rozhodnutie, ktorým stanoví, či príslušný nový výrobok s prídavkom ortuti alebo nový výrobný proces povoľuje.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 22 ods. 2.

7. Do 30. júna 2018 Komisia sprístupní verejnosti na internete zoznam výrobných procesov používajúcich ortuť a zlúčeniny ortuti, ktoré sa používali pred 1. januárom 2018, a výrobky s prídavkom ortuti vyrobené pred uvedeným dátumom a akékoľvek uplatniteľné trhové obmedzenia.

Článok 9

Remeselná a drobná ťažba zlata a jeho spracovanie

1. Remeselná a drobná ťažba zlata a jeho spracovanie, pri ktorom sa používa amalgamácia ortuťou na extrakciu zlata z rudy, sa zakazujú.
2. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 1 tohto článku a článok 16, ak sa preukáže častejší výskyt, ako len izolované prípady, nedodržania zákazu stanoveného v odseku 1 tohto článku, príslušný orgán dotknutého členského štátu vypracuje a vykonáva národný plán v súlade s prílohou IV.

Článok 10

Zubný amalgám

1. Od 1. januára 2019 sa zubný amalgám smie používať len vo forme kapsúl s vopred určenou dávkou. Používanie samostatne balenej ortuti zubnými lekármi sa zakazuje.

2. Od 1. júla 2018 sa zubný amalgám nesmie používať na ošetrovanie mliečnych zubov, zubov detí mladších ako 15 rokov a tehotných alebo dojčiacich žien, okrem prípadov, ak to zubný lekár považuje za nevyhnutné z dôvodu osobitných liečebných potrieb pacienta.
3. Každý členský štát do 1. júla 2019 stanoví národný plán opatrení, ktorý má v úmysle vykonať, s cieľom postupne ukončiť používanie zubného amalgámu.

Členské štáty sprístupnia verejnosti svoje národné plány na internete a zašlú ich Komisii do jedného mesiaca po ich prijatí.

4. Od 1. januára 2019 prevádzkovatelia zariadení zubného lekárstva, v ktorých sa používa zubný amalgám alebo odstraňujú amalgámové výplne alebo zuby obsahujúce takéto výplne zabezpečia, aby ich zariadenia boli vybavené odlučovačmi amalgámu na zachytávanie a zber amalgámových častíc vrátane tých v použitej vode.

Takýto prevádzkovatelia zabezpečia, aby:

- a) odlučovače amalgámu uvedené do prevádzky od 1. januára 2018 poskytovali úroveň zachytávania najmenej 95 % amalgámových častíc;
- b) od 1. januára 2021 všetky používané odlučovače amalgámu poskytovali úroveň zachytávania uvedenú v písmene a).

Odlučovače amalgámu sa udržiavajú v súlade s požiadavkami výrobcu, aby sa zabezpečila čo najvyššia možná úroveň zachytávania.

5. Predpokladá sa, že kapsuly a odlučovače amalgámu, ktoré spĺňajú európske normy alebo iné vnútroštátne alebo medzinárodné normy, ktoré poskytujú rovnocennú úroveň kvality a zachytávania, spĺňajú požiadavky stanovené v odsekoch 1 a 4.
6. Zubní lekári zabezpečia, aby ich amalgámový odpad vrátane amalgámových zvyškov, častíc, výplní a zubov alebo ich častí, kontaminovaných zubným amalgámom, bol spracovaný a zhromažďovaný v zariadeniach alebo podnikoch spĺňajúcich príslušný súhlas na nakladanie s nebezpečným odpadom.

Zubní lekári nesmú za žiadnych okolností uvoľňovať priamo alebo nepriamo takýto amalgámový odpad do životného prostredia.

Kapitola IV

Zneškodňovanie odpadu a odpadovej ortuti

Článok 11

Odpad

Bez toho, aby bol dotknutý článok 2 bod 5 tohto nariadenia, sa ortuť a zlúčeniny ortuti, či už v čistej forme alebo ako zmesi, považujú za odpad v zmysle smernice 2008/98/ES a zneškodňujú sa bez ohrozenia ľudského zdravia alebo poškodenia životného prostredia v súlade s uvedenou smernicou, a to z akýchkoľvek týchto veľkých zdrojov:

- a) z priemyselnej výroby chlóru a alkalických hydroxidov;
- b) z čistenia zemného plynu;

- c) z ťažby a tavenia neželezných kovov;
- d) z extrakcie z cinabaru v Únii.

Takéto zneškodňovanie nesmie viesť k žiadnemu spätnému získavaniu ortuti.

Článok 12

Podávanie správ o veľkých zdrojoch

1. Hospodárske subjekty pôsobiace v priemyselných odvetviach uvedených v článku 11 písm. a), b) a c) zasielajú každý rok do 31. mája príslušným orgánom dotknutých členských štátov tieto údaje:
 - a) údaje o celkovom množstve odpadovej ortuti uloženom v každom z ich zariadení;
 - b) údaje o celkovom množstve odpadovej ortuti zaslanom do jednotlivých zariadení, ktoré uskutočňujú dočasné uskladnenie, konverziu prípadne solidifikáciu odpadovej ortuti alebo trvalé uskladnenie odpadovej ortuti, ktorá sa podrobila konverzii prípadne solidifikácii;
 - c) umiestnenie a kontaktné údaje každého zariadenia uvedeného v písmene b);
 - d) kópiu osvedčenia, ktoré poskytol prevádzkovateľ zariadenia, v ktorom sa uskutočňuje dočasné uskladnenie odpadovej ortuti, v súlade s článkom 14 ods. 1;

- e) kópiu osvedčenia, ktoré poskytol prevádzkovateľ zariadenia, v ktorom sa uskutočňuje konverzia prípadne solidifikácia odpadovej ortuti, v súlade s článkom 14 ods. 2;
 - f) kópiu osvedčenia, ktoré poskytol prevádzkovateľ zariadenia, v ktorom sa uskutočňuje dočasné uskladnenie odpadovej ortuti, ktorá sa podrobila konverzii prípadne solidifikácii v súlade s článkom 14 ods. 3.
2. Údaje uvedené v odseku 1 písm. a) a b) sa uvádzajú pomocou kódov stanovených v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2150/2002¹.
3. Povinnosti stanovené v odsekoch 1 a 2 sa prestanú uplatňovať na hospodársky subjekt zariadení na výrobu chlóru a alkalických hydroxidov od jedného roku po dátume vyradenia všetkých ortuťových elektrolyzérovo prevádzkovaných hospodárskym subjektom z prevádzky v súlade s vykonávacím rozhodnutím 2013/732/EÚ a po odovzdaní všetkej ortuti do zariadení na spracovanie odpadu.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2150/2002 z 25. novembra 2002 o štatistike o odpadoch (Ú. v. ES L 332, 9.12.2002, s. 1).

Článok 13

Uskladnenie odpadovej ortuti

1. Odchyľne od článku 5 ods. 3 písm. a) smernice 1999/31/ES sa odpadová ortuť môže dočasne uskladniť v kvapalnom skupenstve pod podmienkou splnenia osobitných požiadaviek na dočasné uskladnenie odpadovej ortuti, ktoré sú uvedené v prílohách I, II a III k uvedenej smernici, ak sa takéto uskladnenie vykoná v povrchových zariadeniach určených a vybavených na dočasné uskladnenie odpadovej ortuti.

Výnimka stanovená v prvom pododseku sa prestane uplatňovať od 1. januára 2023.

2. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 21 s cieľom zmeniť toto nariadenie predĺžením lehoty na dočasné uskladnenie odpadovej ortuti uvedenej v odseku 1 tohto článku až o tri roky.
3. Pred trvalým zneškodnením sa odpadová ortuť podrobí konverzii a v prípade, že sa má trvalo zneškodniť v povrchových zariadeniach, konverzii a solidifikácii.

Odpadová ortuť, ktorá sa podrobila konverzii a prípadne solidifikácii sa trvalo zneškodňuje iba v nasledovných zariadeniach na trvalé uskladnenie, ktoré majú povolenie na zneškodňovanie nebezpečného odpadu:

- a) v sol'ných baniach prispôsobených na trvalé uskladnenie odpadovej ortuti, ktorá sa podrobila konverzii, alebo v hlboko uložených podzemných skalných útvaroch, ktoré poskytujú rovnakú alebo vyššiu úroveň bezpečnosti a uzavretia, ako sol'né bane; alebo

- b) v povrchových zariadeniach určených a vybavených na trvalé uskladnenie odpadovej ortuti, ktorá sa podrobila konverzii a solidifikácii, ktoré poskytujú rovnakú alebo vyššiu úroveň bezpečnosti a uzavretia, ako je uvedené v písmene a).

Prevádzkovatelia zariadení na trvalé uskladnenie zabezpečia, že odpadová ortuť, ktorá sa podrobila konverzii prípadne solidifikácii, sa uskladní oddelene od ostatného odpadu do odpadových balíkov v skladovacej komore, ktorá je hermeticky uzavretá. Uvedení prevádzkovatelia ďalej zabezpečia, aby požiadavky uvedené v smernici 1999/31/ES vrátane osobitných požiadaviek na dočasné uskladnenie odpadovej ortuti, ktoré sú stanovené v tretej a piatej zarážke oddielu 8 prílohy I a prílohy II k tejto smernici, boli splnené, pokiaľ ide o zariadenia na trvalé uskladnenie.

Článok 14

Vysledovateľnosť

1. Prevádzkovatelia zariadení, v ktorých sa uskutočňuje dočasné uskladnenie odpadovej ortuti vedú register, ktorý obsahuje:
 - a) pre každú prijatú zásielku odpadovej ortuti:
 - i) pôvod a množstvo uvedeného odpadu;
 - ii) meno a kontaktné údaje dodávateľa a vlastníka uvedeného odpadu;

- b) pre každú dodávku odpadovej ortuti, ktorá opúšťa zariadenie:
 - i) množstvo uvedeného odpadu a obsah ortuti v ňom;
 - ii) miesto určenia a predpokladaný spôsob zneškodnenia uvedeného odpadu;
 - iii) kópiu osvedčenia, ktorú poskytol prevádzkovateľ zariadenia, v ktorom sa uskutočňuje konverzia a prípadne solidifikácia uvedeného odpadu, ako sa uvádza v odseku 2;
 - iv) kópiu osvedčenia, ktorú poskytol prevádzkovateľ zariadenia, v ktorom sa uskutočňuje trvalé uskladnenie odpadovej ortuti, ktorá sa podrobila konverzii a prípadne solidifikácii, ako sa uvádza v odseku 3;
- c) množstvo odpadovej ortuti uskladnené v zariadení na konci každého mesiaca.

Prevádzkovatelia zariadení, v ktorých sa uskutočňuje dočasné uskladnenie odpadovej ortuti, vydajú ihneď po vyskladnení odpadovej ortuti osvedčenie potvrdzujúce, že táto odpadová ortuť bola odoslaná do zariadenia na zneškodňovanie podľa tohto článku.

Po vydaní osvedčenia podľa druhého pododseku tohto odseku sa jeho kópia bezodkladne zašle dotknutým hospodárskym subjektom uvedeným v článku 12.

2. Prevádzkovatelia zariadení, v ktorých sa uskutočňuje konverzia prípadne solidifikácia odpadovej ortuti, vedú register, ktorý obsahuje:
- a) pre každú prijatú zásielku odpadovej ortuti:
 - i) pôvod a množstvo uvedeného odpadu;
 - ii) meno a kontaktné údaje dodávateľa a vlastníka uvedeného odpadu;
 - b) pre každú dodávku odpadovej ortuti, ktorá sa podrobila konverzii a prípadne solidifikácii, a ktorá opúšťa zariadenie:
 - i) množstvo uvedeného odpadu a obsah ortuti v ňom;
 - ii) miesto určenia a predpokladaný spôsob zneškodnenia uvedeného odpadu;
 - iii) kópiu osvedčenia, ktoré poskytol prevádzkovateľ zariadenia, v ktorom sa uskutočňuje trvalé uskladnenie uvedeného odpadu, ako sa uvádza v odseku 3;
 - c) množstvo odpadovej ortuti uskladnené v zariadení na konci každého mesiaca.

Prevádzkovatelia zariadení, v ktorých sa uskutočňuje konverzia a prípadne solidifikácia odpadovej ortuti, vydajú ihneď po jej ukončení osvedčenie potvrdzujúce, že celá dodávka odpadovej ortuti bola konvertovaná a prípadne solidifikovaná.

Po vydaní osvedčenia uvedeného v druhom pododseku tohto odseku sa jeho kópia bezodkladne zašle prevádzkovateľom zariadení uvedeným v odseku 1 tohto článku a dotknutým hospodárskym subjektom uvedeným v článku 12.

3. Prevádzkovatelia zariadení, v ktorých sa uskutočňuje trvalé uskladnenie odpadovej ortuti, ktorá sa podrobila konverzii a prípadne solidifikácii, vydajú ihneď po ukončení zneškodňovania celej dodávky osvedčenie potvrdzujúce, že celá dodávka odpadovej ortuti bola trvalo uskladnená v súlade so smernicou 1999/31/ES, a to vrátane informácie o umiestnení skladiska.

Po vydaní osvedčenia uvedeného v prvom pododseku tohto odseku sa jeho kópia bezodkladne zašle dotknutým prevádzkovateľom zariadení uvedeným v odsekoch 1 a 2 tohto článku, ako aj dotknutým hospodárskym subjektom uvedeným v článku 12.

4. Prevádzkovatelia zariadení uvedení v odsekoch 1 a 2 zasielajú každoročne do 31. januára register za predchádzajúci kalendárny rok príslušným orgánom dotknutých členských štátov. Príslušné orgány dotknutých členských štátov každoročne oznámia každý zaslaný register Komisii.

Článok 15

Kontaminované lokality

1. Komisia organizuje výmenu informácií s členskými štátmi, pokiaľ ide o opatrenia prijaté na vnútroštátnej úrovni na identifikáciu a posúdenie lokalít kontaminovaných ortuťou a zlúčeninami ortuti a na riešenie významných rizík, ktoré takáto kontaminácia môže predstavovať pre ľudské zdravie a životné prostredie.
2. Do 1. januára 2021 Komisia sprístupní verejnosti na internete informácie získané podľa odseku 1 vrátane zoznamu lokalít kontaminovaných ortuťou a zlúčeninami ortuti.

Kapitola V

Sankcie, príslušné orgány a podávanie správ

Článok 16

Sankcie

Členské štáty stanovujú pravidlá týkajúce sa sankcií uplatňujúcich sa v prípade porušenia tohto nariadenia a prijímajú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie ich uplatňovania. Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce. Členské štáty do jednotlivých dátumov vykonávania príslušných ustanovení tohto nariadenia oznámia Komisii uvedené pravidlá a opatrenia a bezodkladne jej oznámia každú následnú zmenu, ktorá sa uvedených ustanovení týka.

Článok 17
Príslušné orgány

Členské štáty určia príslušné orgány zodpovedné za plnenie povinností vyplývajúcich z tohto nariadenia.

Článok 18
Správa

1. Členské štáty do 1. januára 2020 a potom v primeraných intervaloch pripravlia, poskytnú Komisii a sprístupnia verejnosti na internete správu, ktorá obsahuje:
 - a) informácie o vykonávaní tohto nariadenia;
 - b) informácie potrebné na splnenie oznamovacej povinnosti zo strany Únie podľa článku 21 dohovoru;
 - c) súhrn informácií získaných v súlade s článkom 12 tohto nariadenia;
 - d) informácie týkajúce sa ortuti umiestnenej na ich územiach:
 - i) zoznam lokalít, v ktorých sa nachádzajú zásoby ortuti, inej než je odpadová ortuť, nad 50 ton, ako aj množstvo ortuti v každej lokalite;
 - ii) zoznam lokalít, v ktorých sa nachádzajú zásoby odpadovej ortuti nad 50 ton, ako aj množstvo odpadovej ortuti v každej lokalite a;

- e) zoznam zdrojov dodávok ortuti v množstve viac než 10 ton ortuti ročne, ak o takýchto zdrojoch majú členské štáty vedomosť.

Členské štáty sa môžu rozhodnúť, že z akéhokoľvek dôvodu uvedeného v článku 4 ods. 1 a 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/4/ES¹, nesprístupnia verejnosti žiadnu z informácií uvedených v prvom pododseku s výhradou článku 4 ods. 2 druhého pododseku uvedenej smernice.

2. Na účely správy uvedenej v odseku 1 Komisia členským štátom sprístupní elektronický nástroj na predkladanie správ.

Komisia prijme vykonávacie akty na vypracovanie príslušných dotazníkov s cieľom bližšie určiť obsah, informácie a kľúčové ukazovatele výkonnosti potrebné na splnenie požiadaviek podľa odseku 1, ako aj formát a periodicitu správy uvedenej v odseku 1. Uvedené dotazníky nenahrádzajú oznamovacie povinnosti zmluvných strán dohovoru. Vykonávacie akty uvedené v tomto odseku sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 22 ods. 2.

3. Členské štáty bezodkladne sprístupnia Komisii správy, ktoré poskytujú sekretariátu dohovoru.

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/4/ES z 28. januára 2003 o prístupe verejnosti k informáciám o životnom prostredí, ktorou sa zrušuje smernica Rady 90/313/EHS (Ú. v. EÚ L 41, 14.2.2003, s. 26).

Článok 19
Preskúmanie

1. Komisia do 30. júna 2020 predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o výsledku svojho posúdenia, ktorá sa týka:
 - a) potreby Únie regulovať emisie ortuti a jej zlúčenín pochádzajúcich z krematórií;
 - b) uskutočniteľnosti postupného ukončovania používania zubného amalgámu v dlhodobom horizonte, podľa možnosti do roku 2030, berúc do úvahy národné plány uvedené v článku 10 ods. 3, a pri plnom rešpektovaní zodpovednosti členských štátov za organizáciu a poskytovanie zdravotníckych služieb a zdravotnej starostlivosti; a
 - c) prínosov pre životné prostredie a uskutočniteľnosti ďalšieho zosúladiť prílohy II s príslušnými právnymi predpismi Únie, ktorými sa reguluje uvedenie výrobkov s prídavkom ortuti na trh.
2. Komisia do 31. decembra 2024 podá správu Európskemu parlamentu a Rade o vykonávaní a preskúmaní tohto nariadenia, okrem iného vzhľadom na hodnotenie účinnosti uskutočnené konferenciou zmluvných strán dohovoru a na správy poskytnuté členskými štátmi v súlade s článkom 18 tohto nariadenia a článkom 21 dohovoru.
3. Komisia prípadne predloží legislatívny návrh spolu so svojimi správami uvedenými v odsekoch 1 a 2.

Kapitola VI

Delegované a vykonávacie právomoci

Článok 20

Zmena príloh

Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 21 tohto nariadenia, ktorými sa zmenia jeho prílohy I, II, III a IV s cieľom zosúladiť ich s rozhodnutiami, ktoré prijala konferencia zmluvných strán dohovoru v súlade s článkom 27 dohovoru, za predpokladu, že Únia dotknuté rozhodnutie podporila prostredníctvom rozhodnutia Rady prijatého v súlade s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

Článok 21

Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 13 ods. 2 a článku 20 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od ... [dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia]. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predĺži o rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 13 ods. 2 a článku 20 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.
4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s odborníkmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.
5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po jeho prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.
6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 13 ods. 2 a článku 20 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

Článok 22
Postup výboru

1. Pri prijímaní formulárov na dovoz a vývoz podľa článku 6, technických požiadaviek pre environmentálne vhodné dočasné uskladnenie ortuti, zlúčenín ortuti alebo zmesí ortutí podľa článku 7 ods. 3, rozhodnutia podľa článku 8 ods. 6 a dotazníkov podľa článku 18 ods. 2 pomáha Komisii výbor. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Ak výbor nevydá žiadne stanovisko, Komisia neprijme návrh vykonávacieho aktu a uplatňuje sa článok 5 ods. 4 tretí pododsek nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Kapitola VII
Záverečné ustanovenia

Článok 23
Zrušenie

Nariadenie (ES) č. 1102/2008 sa zrušuje s účinnosťou od 1. januára 2018.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe V.

Článok 24
Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2018.

Písmeno d) časti I prílohy III sa však uplatňuje od 11. decembra 2017.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V ...

Za Európsky parlament
predseda

Za Radu
predseda

PRÍLOHA I

Zlúčeniny ortuti, na ktoré sa vzťahuje článok 3 ods. 2 a 3 a článok 7 ods. 3
a zmesi ortuti, na ktoré sa vzťahuje článok 3 ods. 2, článok 4 ods. 1 a článok 7 ods. 3

Zlúčeniny ortuti, ktorých vývoz je zakázaný od 1. januára 2018:

- chlorid ortuťný (I) (Hg_2Cl_2 , registračné číslo CAS 10112-91-1)
- oxid ortuťnatý (II) (HgO , registračné číslo CAS 21908-53-2)
- cinabarit (rumelková ruda)
- sulfid ortuťnatý (HgS , registračné číslo CAS 1344-48-5)

Zlúčeniny ortuti, ktorých vývoz je zakázaný od 1. januára 2020:

- síran ortuťnatý (II) (HgSO_4 , registračné číslo CAS 7783-35-9)
- dusičnan ortuťnatý (II) ($\text{Hg}(\text{NO}_3)_2$, registračné číslo CAS 10045-94-0)

Zmesi ortuti, ktorých vývoz a dovoz je zakázaný od 1. januára 2018:

- zmesi ortuti s inými látkami, vrátane zliatin ortuti, s koncentráciou ortuti najmenej 95 hmotnostných %.

PRÍLOHA II

Výrobky s prídavkom ortuti uvedené v článku 5

Časť A – Výrobky s prídavkom ortuti

Výrobky s prídavkom ortuti	Dátum, od ktorého platí zákaz vývozu, dovozu a výroby výrobkov s prídavkom ortuti
1. Batérie alebo akumulátory, ktoré obsahujú viac ako 0,0005 hmotnostných % ortuti.	31.12.2020
2. Spínače a relé, s výnimkou veľmi presných meracích mostíkov kapacitancie a strát a vysokofrekvenčných prepínačov a relé rádiových frekvencií v monitorovacích a kontrolných prístrojoch s maximálnym obsahom ortuti 20 mg na mostík, spínač alebo relé.	31.12.2020
3. Kompaktné žiarivky (CFL) na všeobecné osvetľovacie účely: a) CFL.i $\leq$ 30 wattov s obsahom ortuti presahujúcim 2,5 mg na štartér. b) CFL.ni $\leq$ 30 wattov s obsahom ortuti presahujúcim 3,5 mg na štartér.	31.12.2018
4. Tieto lineárne žiarivky (LFL) na všeobecné osvetľovacie účely: a) trifosforové $<$ 60 wattov s obsahom ortuti presahujúcim 5 mg na žiarivku; b) halofosfátové $\leq$ 40 wattov s obsahom ortuti presahujúcim 10 mg na žiarivku.	31.12.2018

Výrobky s prídavkom ortuti	Dátum, od ktorého platí zákaz vývozu, dovozu a výroby výrobkov s prídavkom ortuti
5. Vysokotlakové ortuťové výbojky (HPMV) na všeobecné osvetľovacie účely.	31.12.2018
6. Tieto žiarivky so studenou katódou s prídavkom ortuti a žiarivky s externou elektródou (CCFL a EEFL) pre elektronické displeje: a) krátke (≤ 500 mm) s obsahom ortuti presahujúcim 3,5 mg na žiarivku; b) stredne dlhé (> 500 mm a $\leq 1\,500$ mm) s obsahom ortuti presahujúcim 5 mg na žiarivku; c) dlhé ($> 1\,500$ mm) s obsahom ortuti presahujúcim 13 mg na žiarivku.	31.12.2018
7. Kozmetika s obsahom ortuti a zlúčenín ortuti, s výnimkou osobitných prípadov uvedených v položkách 16 a 17 prílohy V k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1223/2009 ¹ .	31.12.2020
8. Pesticídy, biocídy a lokálne antiseptiká.	31.12.2020

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1223/2009 z 30. novembra 2009 o kozmetických výrobkoch (Ú. v. EÚ L 342, 22.12.2009, s. 59).

Výrobky s prídavkom ortuti	Dátum, od ktorého platí zákaz vývozu, dovozu a výroby výrobkov s prídavkom ortuti
9. Tieto neelektronické meracie zariadenia: a) barometre; b) vlhkomery; c) manometre; d) teplomery a ostatné neelektrické prístroje na meranie teploty; e) sfygmomanometre; f) tenzometre na použitie s pletyzmografmi; g) ortuťové pyknometre; h) ortuťové meracie zariadenia na určenie bodu mäknutia. Táto položka nezahŕňa tieto meracie prístroje: - neelektronické meracie prístroje nainštalované vo veľkých zariadeniach alebo zariadeniach, ktoré sa používajú na veľmi presné meranie, ak nie je k dispozícii vhodná bezortuťová alternatíva; - meracie prístroje, ktoré boli k 3. októbru 2007 staršie ako 50 rokov; - meracie prístroje, ktoré sa vystavujú na verejných výstavách na kultúrne a historické účely.	31.12.2020

Časť B – Ďalšie výrobky vylúčené zo zoznamu v časti A tejto prílohy

Spínače a relé, žiarivky so studenou katódou a žiarivky s externou elektródou (CCFL a EEFL) pre elektronické displeje a meracie prístroje, keď sa nimi nahrádza komponent väčšieho zariadenia a ak nie je pre tento komponent k dispozícii žiadne alternatívne bezortuťové riešenie, v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2000/53/ES¹ a smernicou 2011/65/EÚ.

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/53/ES z 18. septembra 2000 o vozidlách po dobe životnosti (Ú. v. ES L 269, 21.10.2000, s. 34).

PRÍLOHA III

Požiadavky na výrobné procesy v súvislosti s ortuťou uvedené v článku 7 ods. 1 a 2

Časť I: Zákaz používania ortuti alebo zlúčenín ortuti, v čistej forme alebo ako zmesi, vo výrobných procesoch

- a) od 1. januára 2018: výrobné procesy, v ktorých sa ortuť alebo zlúčeniny ortuti používajú ako katalyzátor;
- b) odchylné od písmena a) sa výroba monoméru vinylchloridu zakazuje od 1. januára 2022;
- c) od 1. januára 2022: výrobné procesy, v ktorých sa ortuť používa ako elektróda;
- d) odchylné od písmena c) od 11. decembra 2017: výroba chlóru a alkalických hydroxidov, v ktorej sa ortuť používa ako elektróda;
- e) odchylné od písmena c) sa výroba metylátu alebo etylátu sodného alebo draselného zakazuje od 1. januára 2028;
- f) od 1. januára 2018: výroba polyuretánu v rozsahu, ktorý už nie je obmedzený alebo zakázaný v súlade s položkou 62 prílohy XVII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006.

Časť II: Výrobné procesy, na ktoré sa vzťahujú obmedzenia používania a uvoľňovania ortuti a zlúčenín ortuti

Výroba metylátu alebo etylátu sodného alebo draselného

Výroba metylátu alebo etylátu sodného alebo draselného sa vykonáva v súlade s písmenom e) časti I a za týchto podmienok:

- a) ortuť z primárnej ťažby ortuti sa nesmie používať;
- b) priame a nepriame uvoľňovanie ortuti a jej zlúčenín do ovzdušia, vody a pôdy sa do roku 2020 zníži o 50 % na jednotku výroby v porovnaní s rokom 2010;
- c) podpora výskumu a vývoja bezortuťových výrobných procesov a
- d) od ... [dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia] sa kapacita zariadení používajúcich ortuť a zlúčeniny ortuti na výrobu metylátu alebo etylátu sodného alebo draselného, ktoré boli v prevádzke pred uvedeným dátumom, nesmie zvýšiť a nesmú sa povoliť žiadne nové zariadenia.

PRÍLOHA IV

Obsah národného plánu týkajúceho sa remeselnej a drobnej ťažby zlata a jeho spracovania
uvedeného v článku 9

Národný plán obsahuje tieto informácie:

- a) vnútroštátne ciele a ciele znižovania, ktorými sa zabezpečuje úplné ukončenie používania ortuti a jej zlúčenín;
- b) opatrenia na odstránenie:
 - i) amalgamácie rúd,
 - ii) otvoreného spaľovania amalgámu alebo spracovaného amalgámu,
 - iii) spaľovania amalgámu v obytných oblastiach a
 - iv) kyanidového lúhovania sedimentov, rúd alebo hlušiny, do ktorých bola pridaná ortuť bez toho, aby sa najprv odstránila;
- c) opatrenia na uľahčenie formalizácie alebo regulácie odvetvia remeselnej a drobnej ťažby zlata a jeho spracovania;
- d) základné odhady množstva použitej ortuti a praktiky remeselnej a drobnej ťažby zlata a jeho spracovania na území príslušného členského štátu;

- e) stratégie na podporu znižovania emisií a uvoľňovania ortuti a vystavenia jej pôsobeniu pri remeselnej a drobnej ťažbe zlata a jeho spracovania vrátane bezortuťových metód;
 - f) stratégie riadenia obchodu a zabránenia zneužívania ortuti a jej zlúčenín z domácich i zahraničných zdrojov na použitie pri remeselnej a drobnej ťažbe zlata a jeho spracovaní;
 - g) stratégie na zapojenie zainteresovaných strán do vykonávania a ďalšieho rozvoja národného plánu;
 - h) stratégia verejného zdravia týkajúca sa vystavenia baníkov pracujúcich v remeselnej a drobnej ťažbe zlata a ich komunit pôsobeniu ortuti, ktorá okrem iného zahŕňa zhromažďovanie údajov týkajúcich sa zdravia, odbornej prípravy pre zdravotníckych pracovníkov a zvyšovanie povedomia prostredníctvom zdravotníckych zariadení;
 - i) stratégie na predchádzanie tomu, aby boli ohrozené skupiny obyvateľstva, obzvlášť deti a ženy v plodnom veku, a najmä tehotné ženy vystavané pôsobeniu ortuti používanej pri vykonávaní remeselnej a drobnej ťažby zlata a jeho spracovaní;
 - j) stratégie na poskytovanie informácií baníkom pôsobiacim v remeselnej a drobnej ťažbe zlata a ich komunitám;
 - k) harmonogram vykonávania národného plánu.
-

PRÍLOHA V

Tabuľka zhody

Nariadenie (ES) č. 1102/2008	Toto nariadenie
článok 1 ods. 1	článok 3 ods. 1 a 2
článok 1 ods. 2	článok 3 ods. 3
článok 1 ods. 3	článok 3 ods. 4
článok 2	článok 11
článok 3 ods. 1 písm. a)	článok 13 ods. 3 písm. a)
článok 3 ods. 1 písm. b)	článok 13 ods. 1
článok 3 ods. 1 druhý pododsek	článok 13 ods. 1 prvý pododsek a článok 13 ods. 3 druhý pododsek
článok 3 ods. 2	—
článok 4 ods. 1	—článok 13 ods. 1
článok 4 ods. 2	— článok 13 ods. 1
článok 4 ods. 3	—
článok 5 ods. 1	—
článok 5 ods. 2	—
článok 5 ods. 3	—
článok 6 ods. 1 písm. a)	—

Nariadenie (ES) č. 1102/2008	Toto nariadenie
článok 6 ods. 1 písm. b)	článok 12 ods. 1 písm. a)
článok 6 ods. 1 písm. c)	článok 12 ods. 1 písm. b) a c)
článok 6 ods. 2 písm. a)	článok 12 ods. 1 písm. a)
článok 6 ods. 2 písm. b)	článok 12 ods. 1 písm. b) a c)
článok 6 ods. 3	článok 12 ods. 1
článok 6 ods. 4	—
článok 7	článok 16
článok 8 ods. 1	—
článok 8 ods. 2	—
článok 8 ods. 3	—
článok 8 ods. 4	—
článok 8 ods. 5	—
článok 9	—